

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2001/C 51/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2001/C 51/02	Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	2
2001/C 51/03	Ανακοίνωση της Επιτροπής, στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 94/9/ΕΚ του Συμβουλίου (Φεβρουαρίου 2001) ⁽¹⁾	6
2001/C 51/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2090 — Liverpool Victoria Friendly Society/AC Ventures/JV) ⁽¹⁾	8
2001/C 51/05	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2251 — AOL/Banco Santander/JV) ⁽¹⁾	9
2001/C 51/06	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2066 — Dana/Getrag) ⁽¹⁾	9
2001/C 51/07	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2356 — Hermes/Codan/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	10

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

2001/C 51/08	Ανακοίνωση σχετικά με τη διοργάνωση διαδικασίας επιλογής.....	11
Επιτροπή		
2001/C 51/09	Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών — Πρόσκληση υποβολής προσφορών της ιταλικής σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Ολβία και Ρώμης και αντιστρόφως (¹).....	12
2001/C 51/10	Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών — Πρόσκληση υποβολής προσφορών εκ μέρους της ιταλικής κυβέρνησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Ολβία και Μιλάνου και αντιστρόφως (¹)	14
2001/C 51/11	Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών — Πρόσκληση υποβολής προσφορών της ιταλικής κυβέρνησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Cagliari και Ρώμης και αντιστρόφως (¹)	16
2001/C 51/12	Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών — Πρόσκληση υποβολής προσφορών της ιταλικής κυβέρνησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Cagliari και Μιλάνου και αντιστρόφως (¹)	18
2001/C 51/13	Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών — Πρόσκληση υποβολής προσφορών, εκ μέρους της ιταλικής κυβέρνησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Alghero και Μιλάνου και αντιστρόφως (¹)	20
2001/C 51/14	Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών — Πρόσκληση υποβολής προσφορών εκ μέρους της ιταλικής κυβέρνησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Alghero και Ρώμης και αντιστρόφως (¹)	22

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾**15 Φεβρουαρίου 2001**

(2001/C 51/01)

1 ευρώ	=	7,4627	κορόνες Δανίας
	=	9,018	κορόνες Σουηδίας
	=	0,6279	λίρες Αγγλίας
	=	0,909	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,3901	δολάρια Καναδά
	=	105,51	γιεν
	=	1,5315	φράγκα Ελβετίας
	=	8,2075	κορόνες Νορβηγίας
	=	78,79	κορόνες Ισλανδίας ⁽²⁾
	=	1,7332	δολάρια Αυστραλίας
	=	2,1398	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	7,1266	ραντ Νοτίου Αφρικής ⁽²⁾

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

⁽²⁾ Πηγή: Επιτροπή.

Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2001/C 51/02)

Η δημοσίευση αυτή παρέχει το δικαίωμα υποβολής ενστάσεως κατά την έννοια του άρθρου 7 του εν λόγω κανονισμού. Οποιαδήποτε ένσταση στην αίτηση αυτή πρέπει να διαβιβάζεται μέσω της αρμοδίας αρχής ενός κράτους μέλους εντός προθεσμίας έξι μηνών από την παρούσα δημοσίευση. Η δημοσίευση αιτιολογείται από τα σημεία που ακολουθούν, ιδίως το σημείο 4.6, με τα οποία θεωρείται ότι η αίτηση δικαιολογείται κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ΑΡΙΘ. 2081/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ: ΑΡΘΡΟ 5

ΠΟΠ (x) ΠΓΕ ()

Εθνικός αριθμός φακέλου 57

1. Αρμόδια υπηρεσία του κράτους μέλους

Όνομασία: Subdirección General de Denominaciones de Calidad — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Διεύθυνση: Paseo de La Infanta Isabel, 1, E-28071 Madrid

Τηλ. (34) 913 47 53 94

Φαξ (34) 913 47 54 10

2. Αιτούσα ομάδα

2.1. Όνομασία: Asociación para la Defensa y Promoción del Aceite de Oliva del Bajo Aragón (Adaba)

2.2. Διεύθυνση: Plaza Deán, 2, E-44600 Alcañiz (Teruel)

Τηλ. (34) 978 83 46 00

Φαξ (34) 978 83 16 56

2.3. Σύμβαση: παραγωγός/μεταποιητής (x) άλλος ()

3. Ονομασία του προϊόντος: Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο — Κατηγορία 1.5 — Λιπαρές ουσίες.

4. Περιγραφή των προδιαγραφών του προϊόντος

(περίληψη των όρων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2)

4.1. **Όνομασία:** «Aceite del Bajo Aragón» (Ελαιόλαδο Bajo Aragón).

4.2. **Περιγραφή:** εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο που λαμβάνεται από τις ποικιλίες Empeltre, Arbequina και Royal. Η πρώτη ποικιλία αντιπροσωπεύει το 80 % τουλάχιστον του όγκου παραγωγής επειδή είναι αυτή που υπερσχύει στην περιοχή και προσδιορίζει σε μεγάλο βαθμό τα χαρακτηριστικά του προϊόντος. Σύμφωνα με την παράδοση, οι άλλες ποικιλίες δεν μπορούν να συμπεριλαμβάνονται στη σύνθεση του ελαιόλαδου του Bajo Aragón σε ποσοστό ανώτερο του 20 % του όγκου.

Οργανοληπικά χαρακτηριστικά:

Εμφάνιση	Διαυγές, χωρίς καμία θολούρα ή ακαθαρσίες που να περιορίζουν τη διαφάνειά του
Χρώμα	Κίτρινο με αποχρώσεις χρυσοκίτρινες ως χρυσαφί σκούρο
Γεύση	Γεύση καρπού, κατά την αρχή της περιόδου εμπορίας, που θυμίζει ελαφρώς αμύγδαλο, όχι πικρή αλλά μάλλον γλυκιά και ελαφρώς πικάντικη
Χαμηλότερος βαθμός στη δοκιμή γεύσης	6,5

Φυσικοχημικά χαρακτηριστικά:

Μέγιστη οξύτητα (% ελαιικού οξέος)	1,00
Υπεροξειδία (meq. O ₂ /kg)	20
K ₂₇₀ (κατ' ανώτατο όριο (n.m.))	0,15
K ₂₃₂ (κατ' ανώτατο όριο (n.m.))	2,00
Υγρασία και πτητικές ουσίες κατ' ανώτατο όριο (%)	0,15
Ακαθαρσίες κατ' ανώτατο όριο (%)	0,10

- 4.3. **Γεωγραφική περιοχή:** Η περιοχή παραγωγής αποτελείται από τη φυσική περιφέρεια που βρίσκεται δυτικά της αυτόνομης κοινότητας της Αραγωνίας, μεταξύ των επαρχιών Zaragoza και Teruel, και συμπίπτει με νοτιοανατολική πλευρά της κοιλάδας του Έβρου. Καλύπτει 31 560 εκτάρια φυτεμένα με ελαιόδεντρα και περιλαμβάνει τις ακόλουθες κοινότητες:

Aguaviva	Cinco olivas	Maella
Alacón	Cretas	Más de las Matas
Albarte del Arzobispo	Crivillén	Mazaleón
Alborge	Escatrón	Mequinenza
Alcañiz	Estercuel	Molinos
Alcorisa	Fórnoles	Monroyo
Alloza	Fabara	Nonaspe
Almochuel	Fayón	Oliete
Almonacid de la Cuba	Foz-Calanda	Parras de Castellote
Andorra	Fuentes de Ebro	Peñarroya de Tastavins
Arens de Lledó	Fuentespalda	Quinto de Ebro
Ariño	Gargallo	Sástago
Azaila	Híjar	Ráfales
Beceite	Jatiel	Samper de Calanda
Belchite	La Cerollera	Seno
Belmonte de San José	La Codoñera	Torrecilla de Alcañiz
Berge	La Fresneda	Torre de Arcas
Bordón	La Ginebrosa	Torre de Compte
Calanda	La Mata de los Olmos	Torrevelilla
Calaceite	La Portellada	Urrea de Gaén
Cañizar del Olivar	Lagata	Valdealgofa
Caspe	Letux	Valderrobres
Castelserás	La Puebla de Híjar	Valdeltormo
Castelnou	La Zaida	Valjunquera
Castellote	Lledó	Vinaceite
Chiprana	Los Olmos	

- 4.4. **Απόδειξη προέλευσης:** Οι ελιές που μεταφέρονται στα ελαιοτριβεία πρέπει να ανήκουν στις επιτρεπόμενες ποικιλίες και να προέρχονται από ελαιώνες οι οποίοι είναι καταχωρημένοι στο μητρώο του Consejo Regulador (ρυθμιστικού συμβουλίου) και ελέγχονται από αυτό.

Οι ελιές συνθλίβονται στα εγκεκριμένα ελαιοτριβεία που βρίσκονται στη ζώνη παραγωγής, προκειμένου να εξαχθεί το έλαιο. Τα λαμβανόμενα προϊόν αξιολογείται σύμφωνα με τις απαιτήσεις των προδιαγραφών και αποθηκεύεται και συσκευάζεται σε εγκεκριμένες εγκαταστάσεις οι οποίες βρίσκονται στη ζώνη παραγωγής.

Τα έλαια που παράγονται υποβάλλονται σε φυσικο/χημικές και οργανοληπτικές αναλύσεις και μόνον αυτά που πληρούν όλες τις προϋποθέσεις συσκευάζονται και τίθενται στο εμπόριο με την εγγύηση προέλευσης και την αριθμημένη ετικέτα που χορηγεί το Consejo Regulador.

- 4.5. **Μέθοδος παραγωγής:** Η καλλιέργεια της ελιάς πραγματοποιείται σε ελαιώνες καταχωρημένους στα μητρώα, αρδευόμενους ή μη. Το έδαφος σκάβεται τρεις φορές με τη βοήθεια καλλιεργητικών μηχανών και στη συνέχεια ισοπεδώνεται με κυλίνδρους ώστε να είναι έτοιμο για τη συγκομιδή. Η ετήσια δόση αζώτου δεν υπερβαίνει το ένα κιλό ανά δέντρο. Κατά την περίοδο ανάπτυξης, το κλάδεμα γίνεται σε μικρή κλίμακα ενώ, στους πιο παλιούς ελαιώνες, καταβάλλεται προσπάθεια ώστε να διατηρείται η ισορροπία φυλλώματος/κλάδων.

Όταν φθάσουν σε κατάλληλο στάδιο ωρίμανσης, οι ελιές συλλέγονται με μεγάλη προσοχή, απευθείας από το δέντρο, και μεταφέρονται στο ελαιοτριβείο κατά τρόπον ώστε να μην αλλοιωθεί η ποιότητα των καρπών. Η συγκομιδή γίνεται από τα μέσα Νοεμβρίου ως το τέλος Μαρτίου. Η εξαγωγή του ελαίου πρέπει να πραγματοποιηθεί το πολύ 48 ώρες μετά την συγκομιδή.

Στα εγκεκριμένα ελαιοτριβεία, οι καρποί υποβάλλονται σε μηχανικές διαδικασίες εξαγωγής που περιλαμβάνουν τις ακόλουθες εργασίες: πλύσιμο των ελαίων, σύνθλιψη, ανάδευση του πολτού σε μέγιστη θερμοκρασία 35 °C, διαχωρισμός των φάσεων και αποθήκευση. Στο τέλος των διαδικασιών μεταποίησης και ελέγχου, το έλαιο συσκευάζεται σε γυάλινα ή πήλινα μπουκάλια ή σε μεταλλικούς περιέκτες μέγιστης χωρητικότητας 5 λίτρων.

- 4.6. **Δεσμός:** Οι εγκεκριμένες ποικιλίες για την παραγωγή του «ελαιόλαδου Bajo Aragón» είναι παραδοσιακές ποικιλίες της ζώνης παραγωγής. Οι ποικιλίες Empeltre και Royal θεωρούνται αυτόχθονες λόγω των βιβλιογραφικών αναφορών που υπάρχουν ενώ η ποικιλία Arbequina εισήχθη κατά τον 19ο αιώνα και προέρχεται από τη γειτονική επαρχία της Καταλονίας. Η αρχαιότερη μαρτυρία σχετικά με το έλαιο της περιοχής αυτής περιλαμβάνεται στο έργο «Ora maritima» του Rufo Festo Avieno, ενός Λατίνου ποιητή του 4ου αιώνα μ.Χ. ο οποίος, βασιζόμενος σε ένα κείμενο του 550 π.Χ., διηγείται πώς ορισμένοι έμποροι ανέβαιναν με τα πλοία τους τον ποταμό Έβρο για να εφοδιασθούν με λάδι, ξύδι και σιτάρι. Στο «Ora maritima», ο Έβρος αποκαλείται «Ebro Oleum flumen», που σημαίνει «ο ποταμός του ελαίου». Επίσης, ο Ignacio de Asso ο οποίος έγραψε την «ιστορία της πολιτικής οικονομίας της Αραγωνίας» το 1978, αναφέρεται συχνά στο ελαιόλαδο του Bajo Aragón.

Πιο πρόσφατα, η φήμη του ελαιόλαδου του Bajo Aragón άρχισε να εξαπλώνεται στο τέλος του 19ου αιώνα, την εποχή της οικονομικής άνθισης της Tortosa, που αποτελεί την μεγαλύτερη αγορά ελαίου στην περιοχή αυτή της Αραγωνίας, όπου κατασκευάστηκαν σημαντικά ελαιοτριβεία. Το γεγονός αυτό οδήγησε στην εγκατάσταση πολλών εμπορικών επιχειρήσεων στην Alcañiz οι οποίες αγόραζαν απευθείας το ελαιόλαδο του Bajo προτού να φθάσει στην Tortosa αποφεύγοντας έτσι τον μεγάλο ανταγωνισμό. Μια σημαντική βιβλιογραφική αναφορά στις αρχές του 20ού αιώνα δίνει πληροφορίες σχετικά με τη φήμη του ελαιόλαδου του Bajo Aragón κατά την εποχή εκείνη: πρόκειται για ένα βιβλίο του 1918 σχετικά με την επεξεργασία του ελαιόλαδου, του Isidro Aguilo y Cortes. Κατά το πρώτο τρίτο του 20ού αιώνα, το ελαιόλαδο του Bajo Aragón έχαιρε μεγάλης εκτιμήσεως από προσωπικότητες όπως ο Teodoro Bardaji, ο Dionosio Perez και άλλοι. Με την πάροδο του χρόνου, άρχισε να φημολογείται, ιδίως εκτός της ενδιαφερόμενης περιοχής, ότι το ελαιόλαδο του Bajo Aragón είναι το καλύτερο στον κόσμο, όπως γράφει ο Daniel Magrané στο έργο του «Το ελαιόλαδο στην Ισπανία» (1961).

Η ζώνη παραγωγής βρίσκεται στο νοτιοανατολικό μέρος της κοιλάδας του Έβρου, η οποία είναι γνωστή με το όνομα «Bajo Aragón» και συμπίπτει κυρίως με τις κοιλάδες των ποταμών Aguavinas, Martín, Regallo, Guadalore και Matarraña. Η ζώνη χαρακτηρίζεται από ξηρό κλίμα, με σπάνιες και σποραδικές βροχοπτώσεις και ακραίες θερμοκρασίες που οφείλονται στην ηπειρωτική επιρροή εφόσον οι οροσειρές εμποδίζουν τη θαλάσσια επιρροή, τόσο από τη Μεσόγειο όσο και από τον Ατλαντικό. Εξάλλου, ο δυνατός βορειοανατολικός άνεμος που καλείται «Cierzo» καθιστά ακόμα πιο έντονο το φαινόμενο της ξηρασίας.

Το τοπίο είναι επίπεδο ή ελαφρά ανώμαλο και το υψόμετρο κυμαίνεται από 122 μέτρα στην Caspe 632 στην Alcorisa. Το έδαφος είναι ασβεστόχο και παρουσιάζει στρώματα ανθρακικού γύψου που χαρακτηρίζουν τις μειόκαινες καθιζήσεις σε περιοχές λιμνών με ζεστό και ξηρό κλίμα.

Η μέση ετήσια βροχόπτωση είναι 350 mm και η μέση ετήσια θερμοκρασία φθάνει τους 14,8 °C. Οι χρησιμοποιούμενες καλλιεργητικές τεχνικές, η συντήρηση του εδάφους, η λίπανση, το κλάδεμα, η καταπολέμηση βλαβερών οργανισμών και ασθενειών σχηματίζουν ένα σύνολο που προσφέρεται για την καλλιέργεια της ελιάς της οποίας τα χαρακτηριστικά συνδέονται με το γεωγραφικό περιβάλλον.

4.7. Δομή του ελέγχου:

Όνομασία: Consejo Regulador de la denominación de origen «Aceite del Bajo Aragón»

Διεύθυνση: Bartolomé Esteban, 58, E-44600 Alcañiz (Teruel)

Τηλ. (34) 978 83 45 47

Φαξ (34) 978 83 45 52

Το Consejo Regulador της ονομασίας προέλευσης «Aceite del Bajo Aragón» πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN-45011.

4.8. **Επισήμανση:** Η ετικέτα πρέπει να φέρει υποχρεωτικά την ένδειξη «Aceite del Bajo Aragón». Οι ετικέτες εγκρίνονται από το Consejo Regulador. Τα σήματα αριθμούνται και χορηγούνται από το Consejo.

4.9. Εθνικές απαιτήσεις:

- Νόμος αριθ. 25/1970 της 2ας Δεκεμβρίου, σχετικά με το καθεστώς που διέπει την άμπελο, τον οίνο και τα αλκοολούχα προϊόντα.
- Διάταγμα αριθ. 835/1972 της 28ης Μαρτίου, κανονισμός εφαρμογής του νόμου αριθ. 25/1970.
- Εντολή της 25ης Ιανουαρίου 1994 για τον καθορισμό της αντιστοιχίας μεταξύ της ισπανικής ρύθμισης και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων.
- Βασιλικό Διάταγμα αριθ. 1643/1999 της 22ας Οκτωβρίου που διευκρινίζει τις λεπτομέρειες υποβολής αιτήσεων καταχώρησης στο κοινοτικό μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων.

Αριθ. ΕΚ: G/E/00118/2000.02.01.

Ημερομηνία παραλαβής του πλήρους φακέλου: 26 Ιουλίου 2000.

Ανακοίνωση της Επιτροπής, στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 94/9/ΕΚ του Συμβουλίου

(Φεβρουάριος 2001)

(2001/C 51/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Δημοσίευση τίτλων και στοιχείων αναφοράς εναρμονισμένων προτύπων βάσει της οδηγίας)

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τυποποίησης (1)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου	Έγγραφο αναφοράς	Στοιχεία αναφοράς του αντικατασταθέντος προτύπου	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου Σημείωση 1
CEN	EN 1127-1:1997 Εκρηκτικές ατμόσφαιρες — Πρόληψη της έκρηξης και προστασία από την έκρηξη — Μέρος 1: Βασικές γνώσεις και μεθοδολογία		KANENA	—
Cenelec	EN 50014:1997 Ηλεκτρικές συσκευές για εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Γενικές απαιτήσεις Τροποποίηση A2:1999 του EN 50014:1997 Τροποποίηση A1:1999 του EN 50014:1997		KANENA Σημείωση 3 Σημείωση 3	— — —
Cenelec	EN 50015:1998 Ηλεκτρικές συσκευές για εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Εμβάπτιση σε λάδι «ο»		KANENA	—
Cenelec	EN 50017:1998 Ηλεκτρικές συσκευές για εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Πλήρωση με σκόνη «q»		KANENA	—
Cenelec	EN 50018:2000 Ηλεκτρικές συσκευές για εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Περιβλήμα ανθεκτικό στη φλόγα «d»		KANENA	—
Cenelec	EN 50019:2000 Ηλεκτρικές συσκευές για εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Αυξημένη ασφάλεια «e»		KANENA	—
Cenelec	EN 50021:1999 Ηλεκτρικές συσκευές για εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Τύπος προστασίας «n»		KANENA	—
Cenelec	EN 50054:1998 Ηλεκτρικές συσκευές για την ανίχνευση και τη μέτρηση εύφλεκτων αερίων — Γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμών		KANENA	—
Cenelec	EN 50055:1998 Ηλεκτρικές συσκευές για την ανίχνευση και τη μέτρηση εύφλεκτων αερίων — Απαιτήσεις λειτουργίας για συσκευές της Ομάδας I με ένδειξη μέτρησης μέχρι 5 % (v/v) μεθανίου στον αέρα		KANENA	—
Cenelec	EN 50056:1998 Ηλεκτρικές συσκευές για την ανίχνευση και τη μέτρηση εύφλεκτων αερίων — Απαιτήσεις λειτουργίας για συσκευές της Ομάδας I με ένδειξη μέτρησης μέχρι 100 % (v/v) μεθανίου στον αέρα		KANENA	—
Cenelec	EN 50057:1998 Ηλεκτρικές συσκευές για την ανίχνευση και τη μέτρηση εύφλεκτων αερίων — Απαιτήσεις λειτουργίας για συσκευές της Ομάδας II με ένδειξη μέτρησης μέχρι 100 % κατώτερου εκρηξιμίου ορίου		KANENA	—

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τυποποίησης ⁽¹⁾	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου	Έγγραφο αναφοράς	Στοιχεία αναφοράς του αντικατασταθέντος προτύπου	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου Σημείωση 1
Cenelec	EN 50058:1998 Ηλεκτρικές συσκευές για την ανίχνευση και τη μέτρηση εύφλεκτων αερίων — Απαιτήσεις λειτουργίας για συσκευές της Ομάδας II με ένδειξη μέτρησης μέχρι 100 % (v/v) αερίου		KANENA	—
Cenelec	EN 50104:1998 Ηλεκτρικές συσκευές για την ανίχνευση και τη μέτρηση οξυγόνου — Απαιτήσεις λειτουργίας και μέθοδοι δοκιμών		KANENA	—
Cenelec	EN 50241-1:1999 Προδιαγραφή για συσκευές ανοιχτής διαδρομής για την ανίχνευση εύφλεκτων ή τοξικών αερίων και ατμών — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμών		KANENA	—
Cenelec	EN 50241-2:1999 Προδιαγραφή για συσκευές ανοιχτής διαδρομής για την ανίχνευση εύφλεκτων ή τοξικών αερίων και ατμών — Μέρος 2: Απαιτήσεις λειτουργίας για συσκευές για την ανίχνευση εύφλεκτων αερίων		KANENA	—
Cenelec	EN 50281-1-1:1998 Ηλεκτρικές συσκευές για χρήση σε χώρους με εύφλεκτη σκόνη — Μέρος 1-1: Κατασκευή και δοκιμή		KANENA	—
Cenelec	EN 50281-1-2:1998 Ηλεκτρικές συσκευές για χρήση σε χώρους με εύφλεκτη σκόνη — Μέρος 1-2: Επιλογή, εγκατάσταση και συντήρηση + Corrigendum 12.1999		KANENA	—
Cenelec	EN 50281-2-1:1998 Ηλεκτρικές συσκευές για χρήση σε χώρους με εύφλεκτη σκόνη — Μέρος 2: Μέθοδοι δοκιμών — Τμήμα 1: Μέθοδοι για τον προσδιορισμό της ελάχιστης θερμοκρασίας έναυσης της σκόνης		KANENA	—
Cenelec	EN 50284:1999 Ειδικές απαιτήσεις για κατασκευή, δοκιμή και σήμανση ηλεκτρικών συσκευών της ομάδας II, κατηγορία IG		KANENA	—
Cenelec	EN 50303:2000 Ομάδα I, κατηγορία M1 εξοπλισμού που προορίζεται να παραμείνει λειτουργικός σε ατμόσφαιρες απειλούμενες από εκρηκτικό μίγμα μεθανίου-αέρα και/ή σκόνη άνθρακα		KANENA	—

(¹) CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Brussels, τηλ. (32-2) 550 08 11, φαξ (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).

CENELEC: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Brussels, τηλ. (32-2) 519 68 71, φαξ (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>).

ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, τηλ. (33-4) 92 94 42 12, φαξ (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Σημείωση 1: Γενικά, η ημερομηνία λήξεως της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης είναι η ημερομηνία απόσυρσης («down»), η οποία καθορίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Τυποποίησης, αλλά εφιστάται η προσοχή των χρηστών των προτύπων αυτών στο γεγονός ότι σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις, αυτό μπορεί να αλλάξει.

Σημείωση 3: Στην περίπτωση τροποποιήσεων, το έγγραφο αναφοράς είναι το EN CCCC:YYYY. Οι προηγούμενες τροποποιήσεις, αν υπάρχουν, και οι νέες ονομάζονται «τροποποίηση». Το αντικατασταθέν πρότυπο (στήλη 4) συνεπώς αποτελείται από το EN CCCC:YYYY και από τις προηγούμενες τροποποιήσεις του, αν υπάρχουν, αλλά χωρίς τη νέα ονομαζόμενη «τροποποίηση». Τη δεδομένη ημερομηνία, το αντικατασταθέν πρότυπο παύει να παρέχει τεκμήρια συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας.

Παράδειγμα: Για το EN 50014:1997, εφαρμόζεται το ακόλουθο:

Cenelec	EN 50014:1997 Ηλεκτρικές συσκευές για εκρήξιμες ατμόσφαιρες — Γενικές απαιτήσεις (Το αναφερόμενο πρότυπο είναι το EN 50014:1997) Τροποποίηση Νο Α1:1999 του EN 50014:1997 (Το αναφερόμενο πρότυπο είναι το EN 50014:1997 +Α1:1999 του EN 50014:1997) Τροποποίηση Νο Α2:1999 του EN 50014:1997 (Το αναφερόμενο πρότυπο είναι το EN 50014:1997 +Α1:1999 του EN 50014:1997 +Α2:1999 του EN 50014:1997)		ΚΑΝΕΝΑ (Δεν υπάρχει κανένα αντικατασταθέν πρότυπο) Σημείωση 3 (Το αντικατασταθέν πρότυπο είναι το EN 50014:1997) Σημείωση 3 (Το αντικατασταθέν πρότυπο είναι το EN 50014:1997 +Α1:1999 του EN 50014:1997)	— — —
---------	---	--	--	---------------------

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.2090 — Liverpool Victoria Friendly Society/AC Ventures/JV)**

(2001/C 51/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 6 Δεκεμβρίου 2000, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 300M2090. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42455, φαξ: (+352) 2929 42763.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.2251 — AOL/Banco Santander/JV)**

(2001/C 51/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 19 Δεκεμβρίου 2000, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 300M2251. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42455, φαξ: (+352) 2929 42763.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.2066 — Dana/Getrag)**

(2001/C 51/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 7 Νοεμβρίου 2000, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 300M2066. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42455, φαξ: (+352) 2929 42763.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.2356 — Hermes/Codan/JV)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2001/C 51/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 9 Φεβρουαρίου 2001, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση Hermes Versicherungsbeiträge GmbH («HVG»), θυγατρική της Hermes Kreditversicherungs AG, Γερμανία, που ανήκει στον όμιλο Allianz AG («Allianz»), Γερμανία, αποκτά, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού κοινό έλεγχο της γερμανικής επιχείρησης UAD Lietuvos draudimo Kreditu draudimo («LDKD»), Λιθουανία, θυγατρική της AB Lietuvos Draudimas που επί του παρόντος ελέγχεται αποκλειστικά από την Codan A/S («Codan»), Δανία, η οποία ανήκει στον όμιλο Royal & Sun Alliances Insurance Group plc, («R & SA»), Ηνωμένο Βασίλειο, με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- HVG (όμιλος Allianz): ασφαλιστικές δραστηριότητες,
- Codan (όμιλος R & SA): ασφαλιστικές δραστηριότητες,
- LDKD: δραστηριότητες ασφάλισης πιστώσεων στη Λιθουανία.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής ⁽³⁾ σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.2356 — Hermes/Codan/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

III

(Πληροφορίες)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

(2001/C 51/08)

Η Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου διοργανώνει την ακόλουθη διαδικασία επιλογής ⁽¹⁾:

PE/60/S — ΕΚΤΑΚΤΟΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΣ (B 5)
Τμήμα προμηθειών και εστίασης

⁽¹⁾ ΕΕ C 51 Α, της 16.2.2001 (έκδοση σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών

Πρόσκληση υποβολής προσφορών της ιταλικής σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Ολβία και Ρώμης και αντιστρόφως

(2001/C 51/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. **Εισαγωγή:** Μετά την τροποποίηση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας που επιβάλλονται στις αεροπορικές συνδέσεις με τη Σαρδηνία, η οποία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001, η πρόσκληση υποβολής προσφορών που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 357 της 13.12.2000 αντικαθίσταται εξ ολοκλήρου από την ακόλουθη πρόσκληση.

Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 της 23.7.1992 για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η ιταλική κυβέρνηση αποφάσισε, κατόπιν πρότασης της Αυτόνομης Περιφέρειας της Σαρδηνίας, να επιβάλει υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας στις εξής τακτικές αεροπορικές γραμμές:

— Ολβία-Ρώμη και αντιστρόφως.

Οι προδιαγραφές για εν λόγω υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, και τροποποιήθηκαν από την ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001.

Εφόσον, μέχρι τις 15.4.2001, κανένας αερομεταφορέας δεν έχει αρχίσει ή δεν πρόκειται να αρχίσει την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών δρομολογίων στην προαναφερόμενη γραμμή, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να ζητήσει χρηματοδοτική αντιστάθμιση, η ιταλική αποφάσισε, στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του ανωτέρω κανονισμού, να περιορίσει την πρόσβαση στην ανωτέρω γραμμή σε ένα μόνον αερομεταφορέα και να παραχωρήσει, μετά από πρόσκληση υποβολής προσφορών, αρχής γενομένης όχι ενωρίτερα από τις 15.5.2001, το δικαίωμα εκμετάλλευσης των δρομολογίων αυτών, τηρώντας πάντως τους όρους του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.

Οι υποψήφιοι θα μπορούν να υποβάλουν προσφορές για εκμετάλλευση άλλων γραμμών με αφετηρία αεροδρόμια της Σαρδηνίας, οι οποίες αποτελούν αντικείμενο πρόσκλησης υποβολής προσφορών που δημοσιεύτηκε την ίδια στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, ιδίως εφόσον η εν λόγω ενέγεια έχει ως αποτέλεσμα να μειωθεί η συνολική ζητούμενη χρηματοδοτική αντιστάθμιση. Οι υποψήφιοι πρέπει

πάντως να υποδείξουν σαφώς για κάθε γραμμή, το ποσό της απαιτούμενης αντιστάθμισης διαμορφωμένο ενδεχομένως συναρτήσει των διαφόρων υποθέσεων μερικής ή ολικής επιλογής των προσφορών τους.

2. **Αντικείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Η εκτέλεση τακτικών αεροπορικών δρομολογίων μεταξύ Ολβία και Ρώμης, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας που επιβάλλονται για τα συγκεκριμένα δρομολόγια και δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, τηρώντας τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, και οπωσδήποτε αρχής γενομένης όχι ενωρίτερα από τις 15.5.2001.
3. **Συμμετοχή στην πρόσκληση υποβολής προσφορών:** Η συμμετοχή είναι ανοικτή σε όλους τους αερομεταφορείς κατόχους ισχύουσας αδειάς εκμετάλλευσης που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992 σχετικά με τις άδειες των αερομεταφορέων.
4. **Διαδικασία της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ), ε), στ), η) και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.
5. **Φάκελος της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Ο πλήρης φάκελος της πρόσκλησης υποβολής προσφορών, ο οποίος περιέχει τις ειδικές προδιαγραφές που ισχύουν για τη συγκεκριμένη πρόσκληση καθώς και κάθε άλλη χρήσιμη πληροφορία διατίθεται δωρεάν και μπορεί να ζητηθεί από τις ακόλουθες διευθύνσεις:
- ENAC, Direzione Generale, Via di Villa Ricotti 42, I-00161 Roma.
- Regione Autonoma della Sardegna, Assessorato Regionale ai Trasporti, Via Caprera 15, I-09123 Cagliari.
6. **Χρηματοδοτική αντιστάθμιση:** Στις προσφορές που θα υποβάλουν οι υποψήφιοι θα αναφέρεται ρητά το ποσό που ζητείται ως χρηματοδοτική αντιστάθμιση για την εκμετάλλευση του σχετικού δρομολογίου επί δύο έτη από την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης, με δυνατότητα παράτασης για δώδεκα επιπλέον μήνες (αναλυόμενο ανά έτος). Το ακριβές ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που θα χορηγηθεί τελικά καθορίζεται ετησίως, εκ των υστέρων, συναρτήσει των δαπανών και των εσόδων που θα προέλθουν όντως από τη γραμμή, κατόπιν υποβολής δικαιολογητικών και εντός των ορίων του ποσού που αναφέρεται στην προσφορά.

Οι ετήσιες πληρωμές πραγματοποιούνται υπό μορφή προκαταβολών και υπολοίπου εξόφλησης. Το υπόλοιπο εξόφλησης καταβάλλεται μόνον εφόσον εγκριθούν οι λογαριασμοί του αερομεταφορέα για τη συγκεκριμένη γραμμή και εφόσον επαληθευθεί ότι η εκτέλεση των δρομολογίων πραγματοποιήθηκε υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στο άρθρο 8 στη συνέχεια.

7. **Ναύλοι:** Στις προσφορές που θα υποβάλουν οι υποψήφιοι θα προσδιορίζονται οι προβλεπόμενοι ναύλοι οι οποίοι πρέπει να είναι σύμφωνα με τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001.
8. **Διάρκεια και τροποποίηση της σύμβασης:** Η σύμβαση είναι διετούς διάρκειας, με δυνατότητα παράτασης για δώδεκα επιπλέον μήνες, από την ημερομηνία έναρξης των αεροπορικών δρομολογίων στην εν λόγω γραμμή, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας.
- Η εκτέλεση της σύμβασης και η αναλυτική λογιστική του αερομεταφορέα εξετάζονται μία φορά ετησίως, σε συνεννόηση με αυτόν. Σε πρόσθετη πράξη θα γίνεται μνεία κάθε σχετικής τροποποίησης.
9. **Λύση της σύμβασης και προειδοποίηση:** Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να προχωρήσουν σε πρόωρη λύση της σύμβασης μόνον εφόσον τηρηθεί εξαμηνιαία προθεσμία ειδοποίησης. Σε περίπτωση που δεν τηρήσει ο αερομεταφορέας την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας, θεωρείται ότι έχει λύσει τη σύμβαση χωρίς προειδοποίηση, εφόσον δεν αρχίσει και πάλι να εκτελεί το δρομολόγιο σύμφωνα προς τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας εντός ενός μηνός από την παραλαβή προειδοποιητικής επιστολής.
10. **Κυρώσεις σε περίπτωση μη τήρησης της σύμβασης:** Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν εκτελέσει πτήση στα υπόψη δρομολόγια για τους εξής λόγους:

- επικίνδυνες καιρικές συνθήκες,
- κλείσιμο αερολιμένων,
- λόγοι δημόσιας ασφάλειας,
- απεργίες,
- προβλήματα συνδεδεμένα με την ασφάλεια,
- περιπτώσεις ανωτάτης βίας,

το ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης θα μειωθεί κατ' αναλογίαν του αριθμού των πτήσεων που δεν εκτελέστηκαν.

Ο αερομεταφορέας είναι υπεύθυνος για την καλή εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη σύμβαση. Σε περίπτωση μη εκτέλεσης ή κακής εκτέλεσης της σύμβασης για λόγους που δεν σχετίζονται με ανωτέρα βία, ή με ανώμαλες

ή απρόβλεπτες περιστάσεις οι οποίες δεν οφείλονται στον αερομεταφορέα και τις οποίες ο αερομεταφορέας δεν μπόρεσε να αποφύγει παρά τις σοβαρές προσπάθειες που κατέβαλε, οι ιταλικές αρχές μπορούν να διακόψουν τη σύμβαση χωρίς προειδοποίηση.

Ο αριθμός των πτήσεων που ακυρώνονται από άμεση υπαιτιότητα του αερομεταφορέα δεν μπορεί να υπερβαίνει για κάθε αεροπορική περίοδο ποσοστό 1 % των προβλεπόμενων πτήσεων.

Η μη εκτέλεση ή η κακή εκτέλεση της σύμβασης από πλευράς του αερομεταφορέα μπορεί να συνεπιφέρει την καταβολή αποζημίωσης για τη ζημία που υπέστη η κοινότητα της νήσου. Η εκτίμησή της ανήκει στη δικαιοδοσία των αρμόδιων δικαστικών αρχών.

Κάθε διακοπή των δρομολογίων θα επιφέρει αναθεώρηση του ποσού της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης κατ' αναλογία με τον αριθμό των πτήσεων που δεν πραγματοποιήθηκαν, επιπλέον της ενδεχόμενης προσφυγής για καταβολή αποζημίωσης.

Η μη τήρηση από τον αερομεταφορέα της προθεσμίας προειδοποίησης που αναφέρεται στο σημείο 9 υπόκειται στην επιβολή προστίμου που υπολογίζεται με βάση τον αριθμό των ημερών αθέτησης της προθεσμίας προειδοποίησης και το πραγματικό έλλειμμα του δρομολογίου κατά το εξεταζόμενο έτος, και το οποίο πάντως δεν μπορεί να υπερβαίνει τη μέγιστη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπεται στο άρθρο 6.

11. **Υποβολή των προσφορών:** Οι προσφορές πρέπει να σταλούν ταχυδρομικώς, με συστημένη επιστολή και απόδειξη παραλαβής, οπότε αποδεικτικό της ημερομηνίας αποστολής αποτελεί η σφραγίδα του ταχυδρομείου, ή να παραδοθούν ιδιοχείρως με απόδειξη παραλαβής στην ακόλουθη διεύθυνση:

— ENAC, Direzione Generale, Via di Villa Ricotti 42, I-00161 Roma,

εντός 30 ημερών από την ημέρα δημοσίευσης της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προσφορών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

12. **Ισχύς της πρόσκλησης υποβολής:** Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών ισχύει με την προϋπόθεση ότι κανένας κοινοτικός αερομεταφορέας δεν υποβάλλει έως τις 15.4.2001 πρόγραμμα για την εκμετάλλευση του υπόψιν δρομολογίου από της 15.5.2001, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, όπως τροποποιήθηκαν από την ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001, χωρίς να λάβει χρηματοδοτική αντιστάθμιση.

Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών

Πρόσκληση υποβολής προσφορών εκ μέρους της ιταλικής κυβέρνησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Ολβία και Μιλάνου και αντιστρόφως

(2001/C 51/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. **Εισαγωγή:** Μετά την τροποποίηση των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας που επιβάλλονται στις αεροπορικές συνδέσεις με τη Σαρδηνία, η οποία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001, η πρόσκληση υποβολής προσφορών που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 357 της 13.12.2000 αντικαθίσταται εξ ολοκλήρου από την ακόλουθη πρόσκληση.

Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 της 23.7.1992 για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η ιταλική κυβέρνηση αποφάσισε, κατόπιν πρότασης της Αυτόνομης Περιφέρειας της Σαρδηνίας, να επιβάλει υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας στις ακόλουθες τακτικές αεροπορικές γραμμές:

— Ολβία-Μιλάνο και αντιστρόφως.

Οι προδιαγραφές για εν λόγω υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, και τροποποιήθηκαν από την ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001.

Εφόσον, μέχρι τις 15.4.2001, κανένας αερομεταφορέας δεν έχει αρχίσει ή δεν πρόκειται να αρχίσει την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών δρομολογίων στην προαναφερόμενη γραμμή, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να ζητήσει χρηματοδοτική αντιστάθμιση, η ιταλική αποφάσισε, στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του ανωτέρω κανονισμού, να περιορίσει την πρόσβαση στην ανωτέρω γραμμή σε ένα μόνον αερομεταφορέα και να παραχωρήσει, μετά από πρόσκληση υποβολής προσφορών, αρχής γενομένης όχι ενωρίτερα από τις 15.5.2001, το δικαίωμα εκμετάλλευσης των δρομολογίων αυτών, τηρώντας πάντως τους όρους του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.

Οι υποψήφιοι θα μπορούν να υποβάλουν προσφορές για εκμετάλλευση άλλων γραμμών με αφετηρία αεροδρόμια της Σαρδηνίας, οι οποίες αποτελούν αντικείμενο πρόσκλησης υποβολής προσφορών που δημοσιεύτηκε την ίδια μέρα στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, ιδίως εφόσον η εν λόγω ενέργεια έχει ως αποτέλεσμα να μειωθεί η συνολική ζητούμενη χρηματοδοτική αντιστάθμιση. Οι υποψήφιοι πρέπει πάντως να υποδείξουν σαφώς για κάθε γραμμή, το ποσό της απαιτούμενης αντιστάθμισης διαμορφωμένο ενδεχομένως συναρτήσει των διαφόρων υποθέσεων μερικής ή ολικής επίλυσης των προσφορών τους.
2. **Αντικείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Η εκτέλεση τακτικών αεροπορικών δρομολογίων μεταξύ Ολβία και Μιλάνου, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας που επιβάλλονται για τα συγκεκριμένα δρομολόγια και δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, τηρώντας τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, και οπωσδήποτε αρχής γενομένης όχι ενωρίτερα από τις 15.5.2001.
3. **Συμμετοχή στην πρόσκληση υποβολής προσφορών:** Η συμμετοχή είναι ανοικτή σε όλους τους αερομεταφορείς κατόχους ισχύουσας άδειας εκμετάλλευσης που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992 σχετικά με τις άδειες των αερομεταφορέων.
4. **Διαδικασία της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ε), στ), η) και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.
5. **Φάκελος της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Ο πλήρης φάκελος της πρόσκλησης υποβολής προσφορών, ο οποίος περιέχει τις ειδικές προδιαγραφές που ισχύουν για τη συγκεκριμένη πρόσκληση καθώς και κάθε άλλη χρήσιμη πληροφορία διατίθεται δωρεάν και μπορεί να ζητηθεί από τις ακόλουθες διευθύνσεις:

— ENAC, Direzione Generale, Via di Villa Ricotti 42, I-00161 Roma.

— Regione Autonoma della Sardegna, Assessorato Regionale ai Trasporti, Via Caprera 15, I-09123 Cagliari.
6. **Χρηματοδοτική αντιστάθμιση:** Στις προσφορές που θα υποβάλουν οι υποψήφιοι θα αναφέρεται ρητά το ποσό που ζητείται ως χρηματοδοτική αντιστάθμιση για την εκμετάλλευση του σχετικού δρομολογίου επί δύο έτη από την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης, με δυνατότητα παράτασης για δώδεκα επιπλέον μήνες (αναλυόμενο ανά έτος). Το ακριβές ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που θα χορηγηθεί τελικά καθορίζεται ετησίως, εκ των υστέρων, συναρτήσει των δαπανών και των εσόδων που θα προέλθουν όντως από τη γραμμή, κατόπιν υποβολής δικαιολογητικών και εντός των ορίων του ποσού που αναφέρεται στην προσφορά.

Οι ετήσιες πληρωμές πραγματοποιούνται υπό μορφή προκαταβολών και υπολοίπου εξόφλησης. Το υπόλοιπο εξόφλησης καταβάλλεται μόνον εφόσον εγκριθούν οι λογαριασμοί του αερομεταφορέα για τη συγκεκριμένη γραμμή και εφόσον επαληθευθεί ότι η εκτέλεση των δρομολογίων πραγματοποιήθηκε υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στο άρθρο 8 στη συνέχεια.

7. **Ναύλοι:** Στις προσφορές που θα υποβάλουν οι υποψήφιοι θα προσδιορίζονται οι προβλεπόμενοι ναύλοι οι οποίοι πρέπει να είναι σύμφωνα με τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001.
8. **Διάρκεια και τροποποίηση της σύμβασης:** Η σύμβαση είναι διετούς διάρκειας, με δυνατότητα παράτασης για δώδεκα επιπλέον μήνες, από την ημερομηνία έναρξης των αεροπορικών δρομολογίων στην εν λόγω γραμμή, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας.
- Η εκτέλεση της σύμβασης και η αναλυτική λογιστική του αερομεταφορέα εξετάζονται μία φορά ετησίως, σε συνεννόηση με αυτόν. Σε πρόσθετη πράξη θα γίνεται μνεία κάθε σχετικής τροποποίησης.
9. **Λύση της σύμβασης και προειδοποίηση:** Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να προχωρήσουν σε πρόωρη λύση της σύμβασης μόνον εφόσον τηρηθεί εξαμηνιαία προθεσμία ειδοποίησης. Σε περίπτωση που δεν τηρήσει ο αερομεταφορέας την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας, θεωρείται ότι έχει λύσει τη σύμβαση χωρίς προειδοποίηση, εφόσον δεν αρχίσει και πάλι να εκτελεί το δρομολόγιο σύμφωνα προς τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας εντός ενός μηνός από την παραλαβή προειδοποιητικής επιστολής.
10. **Κυρώσεις σε περίπτωση μη τήρησης της σύμβασης:** Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν εκτελέσει πτήση στα υπόψη δρομολόγια για τους εξής λόγους:
- επικίνδυνες καιρικές συνθήκες,
 - κλείσιμο αερολιμένων,
 - λόγοι δημόσιας ασφάλειας,
 - απεργίες,
 - προβλήματα συνδεδεμένα με την ασφάλεια,
 - περιπτώσεις ανωτάτης βίας,

το ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης θα μειωθεί κατ' αναλογίαν του αριθμού των πτήσεων που δεν εκτελέστηκαν.

Ο αερομεταφορέας είναι υπεύθυνος για την καλή εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη σύμβαση. Σε περίπτωση μη εκτέλεσης ή κακής εκτέλεσης της σύμβασης για λόγους που δεν σχετίζονται με ανωτέρα βία, ή με ανώμαλες ή απρόβλεπτες περιστάσεις οι οποίες δεν οφείλονται στον αερομεταφορέα και τις οποίες ο αερομεταφορέας δεν μπόρεσε να αποφύγει παρά τις σοβαρές προσπάθειες που κατέβαλε, οι

ιταλικές αρχές μπορούν να διακόψουν τη σύμβαση χωρίς προειδοποίηση.

Ο αριθμός των πτήσεων που ακυρώνονται από άμεση υπαιτιότητα του αερομεταφορέα δεν μπορεί να υπερβαίνει για κάθε αεροπλοϊκή περίοδο ποσοστό 1 % των προβλεπόμενων πτήσεων.

Η μη εκτέλεση ή η κακή εκτέλεση της σύμβασης από πλευράς του αερομεταφορέα μπορεί να συνεπιφέρει την καταβολή αποζημίωσης για τη ζημία που υπέστη η κοινότητα της νήσου. Η εκτίμησή της ανήκει στη δικαιοδοσία των αρμόδιων δικαστικών αρχών.

Κάθε διακοπή των δρομολογίων θα επιφέρει αναθεώρηση του ποσού της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης κατ' αναλογία με τον αριθμό των πτήσεων που δεν πραγματοποιήθηκαν, επιπλέον της ενδεχόμενης προσφυγής για καταβολή αποζημίωσης.

Η μη τήρηση από τον αερομεταφορέα της προθεσμίας προειδοποίησης που αναφέρεται στο σημείο 9 υπόκειται στην επιβολή προστίμου που υπολογίζεται με βάση τον αριθμό των ημερών αθέτησης της προθεσμίας προειδοποίησης και το πραγματικό έλλειμμα του δρομολογίου κατά το εξεταζόμενο έτος, και το οποίο πάντως δεν μπορεί να υπερβαίνει τη μέγιστη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπεται στο άρθρο 6.

11. **Υποβολή των προσφορών:** Οι προσφορές πρέπει να σταλούν ταχυδρομικώς, με συστημένη επιστολή και απόδειξη παραλαβής, οπότε αποδεικτικό της ημερομηνίας αποστολής αποτελεί η σφραγίδα του ταχυδρομείου, ή να παραδοθούν ιδιοχειρώς με απόδειξη παραλαβής στην ακόλουθη διεύθυνση:

— ENAC, Direzione Generale, Via di Villa Ricotti 42, I-00161 Roma,

εντός 30 ημερών από την ημέρα δημοσίευσης της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προσφορών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

12. **Ισχύς της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών ισχύει με την προϋπόθεση ότι κανένας κοινοτικός αερομεταφορέας δεν υποβάλει έως τις 15.4.2001 πρόγραμμα για την εκμετάλλευση του υπόψη δρομολογίου από της 15.5.2001, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, όπως τροποποιήθηκαν από την ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001, χωρίς να λάβει χρηματοδοτική αντιστάθμιση.

Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών

Πρόσκληση υποβολής προσφορών της ιταλικής κυβέρνησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Cagliari και Ρώμης και αντιστρόφως

(2001/C 51/11)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

- 1. Εισαγωγή:** Μετά την τροποποίηση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας που επιβάλλονται στις αεροπορικές συνδέσεις με τη Σαρδηνία, η οποία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001, η πρόσκληση υποβολής προσφορών που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 357 της 13.12.2000 αντικαθίσταται εξ ολοκλήρου από την ακόλουθη πρόσκληση.
- 2. Αντικείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Η εκτέλεση τακτικών αεροπορικών δρομολογίων μεταξύ Cagliari και Ρώμης, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που επιβάλλονται για τα συγκεκριμένα δρομολόγια και δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, τηρώντας τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, και οπωσδήποτε αρχής γενομένης όχι ενωρίτερα από τις 15.5.2001.

Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 της 23.7.1992 για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η ιταλική κυβέρνηση αποφάσισε, κατόπιν πρότασης της Αυτόνομης Περιφέρειας της Σαρδηνίας, να επιβάλει υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας στις ακόλουθες τακτικές αεροπορικές γραμμές:

— Cagliari-Ρώμη και αντιστρόφως.

Οι προδιαγραφές για εν λόγω υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, και τροποποιήθηκαν με την ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001.

Εφόσον, μέχρι τις 15.4.2001, κανένας αερομεταφορέας δεν έχει αρχίσει ή δεν πρόκειται να αρχίσει την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών δρομολογίων στην προαναφερόμενη γραμμή, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να ζητήσει χρηματοδοτική αντιστάθμιση, η ιταλική κυβέρνηση αποφάσισε, στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του ανωτέρω κανονισμού, να περιορίσει την πρόσβαση στην ανωτέρω γραμμή σε ένα μόνον αερομεταφορέα και να παραχωρήσει, μετά από πρόσκληση υποβολής προσφορών, αρχής γενομένης όχι ενωρίτερα από τις 15.5.2001, το δικαίωμα εκμετάλλευσης των δρομολογίων αυτών, τηρώντας πάντως τους όρους του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.

Οι υποψήφιοι θα μπορούν να υποβάλουν προσφορές για εκμετάλλευση άλλων γραμμών με αφετηρία αεροδρόμια της Σαρδηνίας, οι οποίες αποτελούν αντικείμενο πρόσκλησης υποβολής προσφορών που δημοσιεύτηκε την ίδια μέρα στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, ιδίως εφόσον η εν λόγω ενέργεια έχει ως αποτέλεσμα να μειωθεί η συνολική ζητούμενη χρηματοδοτική αντιστάθμιση. Οι υποψήφιοι πρέπει πάντως να υποδείξουν σαφώς για κάθε γραμμή, το ποσό της απαιτούμενης αντιστάθμισης διαμορφωμένο ενδεχομένως συναρτήσει των διαφόρων υποθέσεων μερικής ή ολικής επιλογής των προσφορών τους.

- 3. Συμμετοχή στην πρόσκληση υποβολής προσφορών:** Η συμμετοχή είναι ανοικτή σε όλους τους αερομεταφορείς κατόχους ισχύουσας άδειας εκμετάλλευσης που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992 σχετικά με τις άδειες των αερομεταφορέων.

- 4. Διαδικασία της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ε), στ), η) και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.

- 5. Φάκελος της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Ο πλήρης φάκελος της πρόσκλησης υποβολής προσφορών, ο οποίος περιέχει τις ειδικές προδιαγραφές που ισχύουν για τη συγκεκριμένη πρόσκληση καθώς και κάθε άλλη χρήσιμη πληροφορία διατίθεται δωρεάν και μπορεί να ζητηθεί από τις ακόλουθες διευθύνσεις:

— ENAC, Direzione Generale, Via di Villa Ricotti 42, I-00161 Roma.

— Regione Autonoma della Sardegna, Assessorato Regionale ai Trasporti, Via Caprera 15, I-09123 Cagliari.

- 6. Χρηματοδοτική αντιστάθμιση:** Στις προσφορές που θα υποβάλουν οι υποψήφιοι θα αναφέρεται ρητά το ποσό που ζητείται ως χρηματοδοτική αντιστάθμιση για την εκμετάλλευση του σχετικού δρομολογίου επί δύο έτη από την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης, με δυνατότητα παράτασης για δώδεκα επιπλέον μήνες (αναλυόμενο ανά έτος). Το ακριβές ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που θα χορηγηθεί τελικά καθορίζεται ετησίως, εκ των υστέρων, συναρτήσει των δαπανών και των εσόδων που θα προέλθουν όντως από τη γραμμή, κατόπιν υποβολής δικαιολογητικών και εντός των ορίων του ποσού που αναφέρεται στην προσφορά.

Οι ετήσιες πληρωμές πραγματοποιούνται υπό μορφή προκαταβολών και υπολοίπου εξόφλησης. Το υπόλοιπο εξόφλησης καταβάλλεται μόνον εφόσον εγκριθούν οι λογαριασμοί του αερομεταφορέα για τη συγκεκριμένη γραμμή και εφόσον επαληθευθεί ότι η εκτέλεση των δρομολογίων πραγματοποιήθηκε υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στο άρθρο 8 στη συνέχεια.

7. **Ναύλοι:** Στις προσφορές που θα υποβάλουν οι υποψήφιοι θα προσδιορίζονται οι προβλεπόμενοι ναύλοι οι οποίοι πρέπει να είναι σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001.

8. **Διάρκεια και τροποποίηση της σύμβασης:** Η σύμβαση είναι διετούς διάρκειας, με δυνατότητα παράτασης για δώδεκα επιπλέον μήνες, από την ημερομηνία έναρξης των αεροπορικών δρομολογίων στην εν λόγω γραμμή, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας.

Η εκτέλεση της σύμβασης και η αναλυτική λογιστική του αερομεταφορέα εξετάζονται μία φορά ετησίως, σε συνεννόηση με αυτόν. Σε πρόσθετη πράξη θα γίνεται μεία κάθε σχετικής τροποποίησης.

9. **Λύση της σύμβασης και προειδοποίηση:** Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να προχωρήσουν σε πρόωγη λύση της σύμβασης μόνον εφόσον τηρηθεί εξάμηνη προθεσμία ειδοποίησης. Σε περίπτωση που δεν τηρήσει ο αερομεταφορέας την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας, θεωρείται ότι έχει λύσει τη σύμβαση χωρίς προειδοποίηση, εφόσον δεν αρχίσει και πάλι να εκτελεί το δρομολόγιο σύμφωνα προς τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας εντός ενός μηνός από την παραλαβή προειδοποιητικής επιστολής.

10. **Κυρώσεις σε περίπτωση μη τήρησης της σύμβασης:** Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν εκτελέσει πτήση στα υπόψη δρομολόγια για τους εξής λόγους:

- επικίνδυνες καιρικές συνθήκες,
- κλείσιμο αερολιμένων,
- λόγοι δημόσιας ασφάλειας,
- απεργίες,
- προβλήματα συνδεδεμένα με την ασφάλεια,
- περιπτώσεις ανωτέρας βίας,

το ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης θα μειωθεί κατ' αναλογίαν του αριθμού των πτήσεων που δεν εκτελέστηκαν.

Ο αερομεταφορέας είναι υπεύθυνος για την καλή εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη σύμβαση. Σε περίπτωση μη εκτέλεσης ή κακής εκτέλεσης της σύμβασης για λόγους που δεν σχετίζονται με ανωτέρα βία, ή με ανώμαλες ή απρόβλεπτες περιστάσεις οι οποίες δεν οφείλονται στον αερομεταφορέα και τις οποίες ο αερομεταφορέας δεν μπόρεσε να αποφύγει παρά τις σοβαρές προσπάθειες που κατέβαλε, οι

ιταλικές αρχές μπορούν να διακόψουν τη σύμβαση χωρίς προειδοποίηση.

Ο αριθμός των πτήσεων που ακυρώνονται από άμεση υπαιτιότητα του αερομεταφορέα δεν μπορεί να υπερβαίνει για κάθε αεροπολική περίοδο ποσοστό 1 % των προβλεπόμενων πτήσεων.

Η μη εκτέλεση ή η κακή εκτέλεση της σύμβασης από πλευράς του αερομεταφορέα μπορεί να συνεπιφέρει την καταβολή αποζημίωσης για τη ζημία που υπέστη η κοινότητα της νήσου. Η εκτίμησή της ανήκει στη δικαιοδοσία των αρμόδιων δικαστικών αρχών.

Κάθε διακοπή των δρομολογίων θα επιφέρει αναθεώρηση του ποσού της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης κατ' αναλογία με τον αριθμό των πτήσεων που δεν πραγματοποιήθηκαν, επιπλέον της ενδεχόμενης προσφυγής για καταβολή αποζημίωσης.

Η μη τήρηση από τον αερομεταφορέα της προθεσμίας προειδοποίησης που αναφέρεται στο σημείο 9 υπόκειται στην επιβολή προστίμου που υπολογίζεται με βάση τον αριθμό των ημερών αθέτησης της προθεσμίας προειδοποίησης και το πραγματικό έλλειμμα του δρομολογίου κατά το εξεταζόμενο έτος, και το οποίο πάντως δεν μπορεί να υπερβαίνει τη μέγιστη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπεται στο άρθρο 6.

11. **Υποβολή των προσφορών:** Οι προσφορές πρέπει να σταλούν ταχυδρομικώς, με συστημένη επιστολή και απόδειξη παραλαβής, οπότε αποδεικτικό της ημερομηνίας αποστολής αποτελεί η σφραγίδα του ταχυδρομείου, ή να παραδοθούν ιδιοχείρως με απόδειξη παραλαβής στην ακόλουθη διεύθυνση:

— ENAC, Direzione Generale, Via di Villa Ricotti 42, I-00161 Roma,

εντός 30 ημερών από την ημέρα δημοσίευσης της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προσφορών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

12. **Ισχύς της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών ισχύει με την προϋπόθεση ότι κανένας κοινοτικός αερομεταφορέας δεν υποβάλλει έως τις 15.4.2001 πρόγραμμα για την εκμετάλλευση του υπόψιν δρομολογίου από της 15.5.2001, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, όπως τροποποιήθηκαν από την ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001, χωρίς να λάβει χρηματοδοτική αντιστάθμιση.

Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών

Πρόσκληση υποβολής προσφορών της ιταλικής κυβέρνησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Cagliari και Μιλάνου και αντιστρόφως

(2001/C 51/12)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Εισαγωγή: Μετά την τροποποίηση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας που επιβάλλονται στις αεροπορικές συνδέσεις με τη Σαρδηνία, η οποία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001, η πρόσκληση υποβολής προσφορών που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 357 της 13.12.2000 αντικαθίσταται εξ ολοκλήρου από την ακόλουθη πρόσκληση.

Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 της 23.7.1992 για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η ιταλική κυβέρνηση αποφάσισε, κατόπιν πρότασης της Αυτόνομης Περιφέρειας της Σαρδηνίας, να επιβάλει υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις εξής τακτικές αεροπορικές γραμμές:

— Cagliari-Μιλάνο και αντιστρόφως.

Οι προδιαγραφές για εν λόγω υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, και τροποποιήθηκαν με την ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001.

Εφόσον, μέχρι τις 15.4.2001, κανένας αερομεταφορέας δεν έχει αρχίσει ή δεν πρόκειται να αρχίσει την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών δρομολογίων στην προαναφερόμενη γραμμή, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να ζητήσει χρηματοδοτική αντιστάθμιση, η ιταλική αποφάσισε, στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του ανωτέρω κανονισμού, να περιορίσει την πρόσβαση στην ανωτέρω γραμμή σε ένα μόνον αερομεταφορέα και να παραχωρήσει, μετά από πρόσκληση υποβολής προσφορών, αρχής γενομένης όχι ενωρίτερα από τις 15.5.2001, το δικαίωμα εκμετάλλευσης των δρομολογίων αυτών, τηρώντας πάντως τους όρους του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.

Οι υποψήφιοι θα μπορούν να υποβάλουν προσφορές για εκμετάλλευση άλλων γραμμών με αφετηρία αεροδρόμια της Σαρδηνίας, οι οποίες αποτελούν αντικείμενο πρόσκλησης υποβολής προσφορών που δημοσιεύτηκε την ίδια μέρα στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, ιδίως εφόσον η εν λόγω ενέγεια έχει ως αποτέλεσμα να μειωθεί η συνολική ζητούμενη χρηματοδοτική αντιστάθμιση. Οι υποψήφιοι πρέπει πάντως να υποδείξουν σαφώς για κάθε γραμμή, το ποσό της απαιτούμενης αντιστάθμισης διαμορφωμένο ενδεχομένως συναρτήσει των διαφόρων υποθέσεων μερικής ή ολικής επιλογής των προσφορών τους.

2. Αντικείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών: Η εκτέλεση τακτικών αεροπορικών δρομολογίων μεταξύ Cagliari

και Μιλάνου, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που επιβάλλονται για τα συγκεκριμένα δρομολόγια και δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, τηρώντας τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, και οπωσδήποτε αρχής γενομένης όχι ενωρίτερα από τις 15.5.2001.

3. Συμμετοχή στην πρόσκληση υποβολής προσφορών: Η συμμετοχή είναι ανοικτή σε όλους τους αερομεταφορείς κατόχους ισχύουσας άδειας εκμετάλλευσης που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992 σχετικά με τις άδειες των αερομεταφορέων.

4. Διαδικασία της πρόσκλησης υποβολής προσφορών: Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ε), στ), η) και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.

5. Φάκελος της πρόσκλησης υποβολής προσφορών: Ο πλήρης φάκελος της πρόσκλησης υποβολής προσφορών, ο οποίος περιέχει τις ειδικές προδιαγραφές που ισχύουν για τη συγκεκριμένη πρόσκληση καθώς και κάθε άλλη χρήσιμη πληροφορία διατίθεται δωρεάν και μπορεί να ζητηθεί από τις ακόλουθες διευθύνσεις:

— ENAC, Direzione Generale, Via di Villa Ricotti 42, I-00161 Roma.

— Regione Autonoma della Sardegna, Assessorato Regionale ai Trasporti, Via Caprera 15, I-09123 Cagliari.

6. Χρηματοδοτική αντιστάθμιση: Στις προσφορές που θα υποβάλουν οι υποψήφιοι θα αναφέρεται ρητά το ποσό που ζητείται ως χρηματοδοτική αντιστάθμιση για την εκμετάλλευση του σχετικού δρομολογίου επί δύο έτη από την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης, με δυνατότητα παράτασης για δώδεκα επιπλέον μήνες (αναλυόμενο ανά έτος). Το ακριβές ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που θα χορηγηθεί τελικά καθορίζεται ετησίως, εκ των υστέρων, συναρτήσει των δαπανών και των εσόδων που θα προέλθουν όντως από τη γραμμή, κατόπιν υποβολής δικαιολογητικών και εντός των ορίων του ποσού που αναφέρεται στην προσφορά.

Οι ετήσιες πληρωμές πραγματοποιούνται υπό μορφή προκαταβολών και υπολοίπου εξόφλησης. Το υπόλοιπο εξόφλησης καταβάλλεται μόνον εφόσον εγκριθούν οι λογαριασμοί του αερομεταφορέα για τη συγκεκριμένη γραμμή και εφόσον επαληθευθεί ότι η εκτέλεση των δρομολογίων πραγματοποιήθηκε υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στο άρθρο 8 στη συνέχεια.

7. **Ναύλοι:** Στις προσφορές που θα υποβάλουν οι υποψήφιοι θα προσδιορίζονται οι προβλεπόμενοι ναύλοι οι οποίοι πρέπει να είναι σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001.

8. **Διάρκεια και τροποποίηση της σύμβασης:** Η σύμβαση είναι διετούς διάρκειας, με δυνατότητα παράτασης για δώδεκα επιπλέον μήνες, από την ημερομηνία έναρξης των αεροπορικών δρομολογίων στην εν λόγω γραμμή, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας.

Η εκτέλεση της σύμβασης και η αναλυτική λογιστική του αερομεταφορέα εξετάζονται μία φορά ετησίως, σε συνεννόηση με αυτόν. Σε πρόσθετη πράξη θα γίνεται μεία κάθε σχετικής τροποποίησης.

9. **Λύση της σύμβασης και προειδοποίηση:** Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να προχωρήσουν σε πρόωρη λύση της σύμβασης μόνον εφόσον τηρηθεί εξάμηνη προθεσμία ειδοποίησης. Σε περίπτωση που δεν τηρήσει ο αερομεταφορέας την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας, θεωρείται ότι έχει λύσει τη σύμβαση χωρίς προειδοποίηση, εφόσον δεν αρχίσει και πάλι να εκτελεί το δρομολόγιο σύμφωνα προς τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας εντός ενός μηνός από την παραλαβή προειδοποιητικής επιστολής.

10. **Κυρώσεις σε περίπτωση μη τήρησης της σύμβασης:** Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν εκτελέσει πτήση στα υπόψη δρομολόγια για τους εξής λόγους:

- επικίνδυνες καιρικές συνθήκες,
- κλείσιμο αερολιμένων,
- λόγοι δημόσιας ασφάλειας,
- απεργίες,
- προβλήματα συνδεδεμένα με την ασφάλεια,
- περιπτώσεις ανωτέρας βίας,

το ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης θα μειωθεί κατ' αναλογίαν του αριθμού των πτήσεων που δεν εκτελέστηκαν.

Ο αερομεταφορέας είναι υπεύθυνος για την καλή εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη σύμβαση. Σε περίπτωση μη εκτέλεσης ή κακής εκτέλεσης της σύμβασης για λόγους που δεν σχετίζονται με ανωτέρα βία, ή με ανώμαλες ή απρόβλεπτες περιστάσεις οι οποίες δεν οφείλονται στον αερομεταφορέα και τις οποίες ο αερομεταφορέας δεν μπόρεσε να αποφύγει παρά τις σοβαρές προσπάθειες που κατέβαλε, οι

ιταλικές αρχές μπορούν να διακόψουν τη σύμβαση χωρίς προειδοποίησης.

Ο αριθμός των πτήσεων που ακυρώνονται από άμεση υπαιτιότητα του αερομεταφορέα δεν μπορεί να υπερβαίνει για κάθε αεροπορική περίοδο ποσοστό 1 % των προβλεπόμενων πτήσεων.

Η μη εκτέλεση ή η κακή εκτέλεση της σύμβασης από πλευράς του αερομεταφορέα μπορεί να συνεπιφέρει την καταβολή αποζημίωσης για τη ζημία που υπέστη η κοινότητα της νήσου. Η εκτίμησή της ανήκει στη δικαιοδοσία των αρμόδιων δικαστικών αρχών.

Κάθε διακοπή των δρομολογίων θα επιφέρει αναθεώρηση του ποσού της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης κατ' αναλογία με τον αριθμό των πτήσεων που δεν πραγματοποιήθηκαν, επιπλέον της ενδεχόμενης προσφυγής για καταβολή αποζημίωσης.

Η μη τήρηση από τον αερομεταφορέα της προθεσμίας προειδοποίησης που αναφέρεται στο σημείο 9 υπόκειται στην επιβολή προστίμου που υπολογίζεται με βάση τον αριθμό των ημερών αθέτησης της προθεσμίας προειδοποίησης και το πραγματικό έλλειμμα του δρομολογίου κατά το εξεταζόμενο έτος, και το οποίο πάντως δεν μπορεί να υπερβαίνει τη μέγιστη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπεται στο άρθρο 6.

11. **Υποβολή των προσφορών:** Οι προσφορές πρέπει να σταλούν ταχυδρομικώς, με συστημένη επιστολή και απόδειξη παραλαβής, οπότε αποδεικτικό της ημερομηνίας αποστολής αποτελεί η σφραγίδα του ταχυδρομείου, ή να παραδοθούν ιδιοχείρως με απόδειξη παραλαβής στην ακόλουθη διεύθυνση:

— ENAC, Direzione Generale, Via di Villa Ricotti 42, I-00161 Roma

εντός 30 ημερών από την ημέρα δημοσίευσης της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προσφορών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

12. **Ισχύς της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών ισχύει με την προϋπόθεση ότι κανένας κοινοτικός αερομεταφορέας δεν υποβάλλει έως τις 15.4.2001 πρόγραμμα για την εκμετάλλευση του υπόψιν δρομολογίου από της 15.5.2001, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, όπως τροποποιήθηκαν από την ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001, χωρίς να λάβει χρηματοδοτική αντιστάθμιση.

Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών

Πρόσκληση υποβολής προσφορών, εκ μέρους της ιταλικής κυβέρνησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Alghero και Μιλάνου και αντιστρόφως

(2001/C 51/13)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. **Εισαγωγή:** Μετά την τροποποίηση των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας που επιβάλλονται στις αεροπορικές συνδέσεις με τη Σαρδηνία, η οποία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001, η πρόσκληση υποβολής προσφορών που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 357 της 13.12.2000 αντικαθίσταται εξ ολοκλήρου από την ακόλουθη πρόσκληση.

Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 της 23.7.1992 για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η ιταλική κυβέρνηση αποφάσισε, κατόπιν πρότασης της Αυτόνομης Περιφέρειας της Σαρδηνίας, να επιβάλει υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας στις ακόλουθες τακτικές αεροπορικές γραμμές:

— Alghero-Μιλάνου και αντιστρόφως.

Οι προδιαγραφές για εν λόγω υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, και τροποποιήθηκαν από την ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001.

Εφόσον, μέχρι τις 15.4.2001, κανένας αερομεταφορέας δεν έχει αρχίσει ή δεν πρόκειται να αρχίσει την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών δρομολογίων στην προαναφερόμενη γραμμή, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να ζητήσει χρηματοδοτική αντιστάθμιση, η ιταλική κυβέρνηση αποφάσισε, στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του ανωτέρω κανονισμού, να περιορίσει την πρόσβαση στην ανωτέρω γραμμή σε ένα μόνον αερομεταφορέα και να παραχωρήσει, μετά από πρόσκληση υποβολής προσφορών, αρχής γενομένης όχι ενωρίτερα από τις 15.5.2001, το δικαίωμα εκμετάλλευσης των δρομολογίων αυτών, τηρώντας πάντως τους όρους του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.

Οι υποψήφιοι θα μπορούν να υποβάλουν προσφορές για εκμετάλλευση άλλων γραμμών με αφετηρία αεροδρόμια της Σαρδηνίας, οι οποίες αποτελούν αντικείμενο πρόσκλησης υποβολής προσφορών που δημοσιεύθηκε την ίδια μέρα στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, ιδίως εφόσον η εν λόγω ενέργεια έχει ως αποτέλεσμα να μειωθεί η συνολική ζητούμενη χρηματοδοτική αντιστάθμιση. Οι υποψήφιοι πρέπει πάντως να υποδείξουν σαφώς για κάθε γραμμή, το ποσό της απαιτούμενης αντιστάθμισης διαμορφωμένο ενδεχομένως συναρτήσει των διαφόρων υποθέσεων μερικής ή ολικής επιλογής των προσφορών τους.

2. **Αντικείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Η εκτέλεση τακτικών αεροπορικών δρομολογίων μεταξύ Alghero και Μιλάνου, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που επιβάλλονται για τα συγκεκριμένα δρομολόγια

και δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, τηρώντας τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, και οπωσδήποτε αρχής γενομένης όχι ενωρίτερα από τις 15.5.2001.

3. **Συμμετοχή στην πρόσκληση υποβολής προσφορών:** Η συμμετοχή είναι ανοικτή σε όλους τους αερομεταφορείς κατόχους ισχύουσας αδείας εκμετάλλευσης που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992 σχετικά με τις άδειες των αερομεταφορέων.
4. **Διαδικασία της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ε), στ), η) και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.

5. **Φάκελος της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Ο πλήρης φάκελος της πρόσκλησης υποβολής προσφορών, ο οποίος περιέχει τις ειδικές προδιαγραφές που ισχύουν για τη συγκεκριμένη πρόσκληση καθώς και κάθε άλλη χρήσιμη πληροφορία διατίθεται δωρεάν και μπορεί να ζητηθεί από τις ακόλουθες διευθύνσεις:

— ENAC, Direzione Generale, Via di Villa Ricotti 42, I-00161 Roma.

— Regione Autonoma della Sardegna, Assessorato Regionale ai Trasporti, Via Caprera 15, I-09123 Cagliari.

6. **Χρηματοδοτική αντιστάθμιση:** Στις προσφορές που θα υποβάλουν οι υποψήφιοι θα αναφέρεται ρητά το ποσό που ζητείται ως χρηματοδοτική αντιστάθμιση για την εκμετάλλευση του σχετικού δρομολογίου επί δύο έτη από την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης, με δυνατότητα παράτασης για δώδεκα επιπλέον μήνες (αναλυόμενο ανά έτος). Το ακριβές ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που θα χορηγηθεί τελικά καθορίζεται ετησίως, εκ των υστέρων, συναρτήσει των δαπανών και των εσόδων που θα προέλθουν όντως από τη γραμμή, κατόπιν υποβολής δικαιολογητικών και εντός των ορίων του ποσού που αναφέρεται στην προσφορά.

Οι ετήσιες πληρωμές πραγματοποιούνται υπό μορφή προκαταβολών και υπολοίπου εξόφλησης. Το υπόλοιπο εξόφλησης καταβάλλεται μόνον εφόσον εγκριθούν οι λογαριασμοί του αερομεταφορέα για τη συγκεκριμένη γραμμή και εφόσον επαληθευθεί ότι η εκτέλεση των δρομολογίων πραγματοποιήθηκε υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στο άρθρο 8 στη συνέχεια.

7. **Ναύλοι:** Στις προσφορές που θα υποβάλουν οι υποψήφιοι θα προσδιορίζονται οι προβλεπόμενοι ναύλοι οι οποίοι πρέπει να είναι σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001.

8. **Διάρκεια και τροποποίηση της σύμβασης:** Η σύμβαση είναι διετούς διάρκειας, με δυνατότητα παράτασης για δώδεκα επιπλέον μήνες, από την ημερομηνία έναρξης των αεροπορικών δρομολογίων στην εν λόγω γραμμή, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας.

Η εκτέλεση της σύμβασης και η αναλυτική λογιστική του αερομεταφορέα εξετάζονται μία φορά ετησίως, σε συνεννόηση με αυτόν. Σε πρόσθετη πράξη θα γίνεται μνεία κάθε σχετικής τροποποίησης.

9. **Λύση της σύμβασης και προειδοποίηση:** Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να προχωρήσουν σε πρόωγη λύση της σύμβασης μόνον εφόσον τηρηθεί εξαμηνιαία προθεσμία ειδοποίησης. Σε περίπτωση που δεν τηρήσει ο αερομεταφορέας την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας, θεωρείται ότι έχει λύσει τη σύμβαση χωρίς προειδοποίηση, εφόσον δεν αρχίσει και πάλι να εκτελεί το δρομολόγιο σύμφωνα προς τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας εντός ενός μηνός από την παραλαβή προειδοποιητικής επιστολής.

10. **Κυρώσεις σε περίπτωση μη τήρησης της σύμβασης:** Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν εκτελέσει πτήση στα υπόψη δρομολόγια για τους εξής λόγους:

- επικίνδυνες καιρικές συνθήκες,
- κλείσιμο αερολιμένων,
- λόγοι δημόσιας ασφάλειας,
- απεργίες,
- προβλήματα συνδεδεμένα με την ασφάλεια,
- περιπτώσεις ανωτάτης βίας,

το ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης θα μειωθεί κατ' αναλογίαν του αριθμού των πτήσεων που δεν εκτελέστηκαν.

Ο αερομεταφορέας είναι υπεύθυνος για την καλή εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη σύμβαση. Σε περίπτωση μη εκτέλεσης ή κακής εκτέλεσης της σύμβασης για λόγους που δεν σχετίζονται με ανωτέρα βία, ή με ανώμαλες ή απρόβλεπτες περιστάσεις οι οποίες δεν οφείλονται στον αερομεταφορέα και τις οποίες ο αερομεταφορέας δεν μπόρεσε να αποφύγει παρά τις σοβαρές προσπάθειες που κατέβαλε, οι ιταλικές αρχές μπορούν να διακόψουν τη σύμβαση χωρίς προειδοποίηση.

Ο αριθμός των πτήσεων που ακυρώνονται από άμεση υπαιτιότητα του αερομεταφορέα δεν μπορεί να υπερβαίνει για κάθε αεροπορική περίοδο ποσοστό 1 % των προβλεπόμενων πτήσεων.

Η μη εκτέλεση ή η κακή εκτέλεση της σύμβασης από πλευράς του αερομεταφορέα μπορεί να συνεπιφέρει την καταβολή αποζημίωσης για τη ζημία που υπέστη η κοινότητα της νήσου. Η εκτίμησή της ανήκει στη δικαιοδοσία των αρμόδιων δικαστικών αρχών.

Κάθε διακοπή των δρομολογίων θα επιφέρει αναθεώρηση του ποσού της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης κατ' αναλογία με τον αριθμό των πτήσεων που δεν πραγματοποιήθηκαν, επιπλέον της ενδεχόμενης προσφυγής για καταβολή αποζημίωσης.

Η μη τήρηση από τον αερομεταφορέα της προθεσμίας προειδοποίησης που αναφέρεται στο σημείο 9 υπόκειται στην επιβολή προστίμου που υπολογίζεται με βάση τον αριθμό των ημερών αθέτησης της προθεσμίας προειδοποίησης και το πραγματικό έλλειμμα του δρομολογίου κατά το εξεταζόμενο έτος, και το οποίο πάντως δεν μπορεί να υπερβαίνει τη μέγιστη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπεται στο άρθρο 6.

11. **Υποβολή των προσφορών:** Οι προσφορές πρέπει να σταλούν ταχυδρομικώς, με συστημένη επιστολή και απόδειξη παραλαβής, οπότε αποδεικτικό της ημερομηνίας αποστολής αποτελεί η σφραγίδα του ταχυδρομείου, ή να παραδοθούν ιδιοχείρως με απόδειξη παραλαβής στην ακόλουθη διεύθυνση:

— ENAC, Direzione Generale, Via di Villa Ricotti 42, I-00161 Roma,

εντός 30 ημερών από την ημέρα δημοσίευσης της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προσφορών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

12. **Ισχύς της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών ισχύει με την προϋπόθεση ότι κανένας κοινοτικός αερομεταφορέας δεν υποβάλει έως τις 15.4.2001 πρόγραμμα για την εκμετάλλευση του υπόψη δρομολογίου από της 15.5.2001, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, όπως τροποποιήθηκαν από την ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001, χωρίς να λάβει χρηματοδοτική αντιστάθμιση.

Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών

Πρόσκληση υποβολής προσφορών εκ μέρους της ιταλικής κυβέρνησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Alghero και Ρώμης και αντιστρόφως

(2001/C 51/14)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. **Εισαγωγή:** Μετά την τροποποίηση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας που επιβάλλονται στις αεροπορικές συνδέσεις με τη Σαρδηνία, η οποία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001, η πρόσκληση υποβολής προσφορών που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 357 της 13.12.2000 αντικαθίσταται εξ ολοκλήρου από την ακόλουθη πρόσκληση.

Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 της 23.7.1992 για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η ιταλική κυβέρνηση αποφάσισε, κατόπιν πρότασης της Αυτόνομης Περιφέρειας της Σαρδηνίας, να επιβάλει υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις ακόλουθες τακτικές αεροπορικές γραμμές:

— Alghero-Ρώμη και αντιστρόφως.

Οι προδιαγραφές για εν λόγω υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, και τροποποιήθηκαν από την ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001.

Εφόσον, μέχρι τις 15.4.2001, κανένας αερομεταφορέας δεν έχει αρχίσει ή δεν πρόκειται να αρχίσει την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών δρομολογίων στην προαναφερόμενη γραμμή, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να ζητήσει χρηματοδοτική αντιστάθμιση, η ιταλική κυβέρνηση αποφάσισε, στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του ανωτέρω κανονισμού, να περιορίσει την πρόσβαση στην ανωτέρω γραμμή σε ένα μόνον αερομεταφορέα και να παραχωρήσει, μετά από πρόσκληση υποβολής προσφορών, αρχής γενομένης όχι ενωρίτερα από τις 15.5.2001, το δικαίωμα εκμετάλλευσης των δρομολογίων αυτών, τηρώντας πάντως τους όρους του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.

Οι υποψήφιοι θα μπορούν να υποβάλουν προσφορές για εκμετάλλευση άλλων γραμμών με αφετηρία αεροδρόμια της Σαρδηνίας, οι οποίες αποτελούν αντικείμενο πρόσκλησης υποβολής προσφορών που δημοσιεύθηκε αυθημερόν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, ιδίως εφόσον η εν λόγω ενέγεια έχει ως αποτέλεσμα να μειωθεί η συνολική ζητούμενη χρηματοδοτική αντιστάθμιση. Οι υποψήφιοι πρέπει πάντως να υποδείξουν σαφώς για κάθε γραμμή, το ποσό της απαιτούμενης αντιστάθμισης διαμορφωμένο ενδεχομένως συναρτήσει των διαφόρων υποθέσεων μερικής ή ολικής επιλογής των προσφορών τους.
2. **Αντικείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Η εκτέλεση τακτικών αεροπορικών δρομολογίων μεταξύ Alghero και Ρώμης, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που επιβάλλονται για τα συγκεκριμένα δρομολόγια και δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, τηρώντας τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, και οπωσδήποτε αρχής γενομένης όχι ενωρίτερα από τις 15.5.2001.
3. **Συμμετοχή στην πρόσκληση υποβολής προσφορών:** Η συμμετοχή είναι ανοικτή σε όλους τους αερομεταφορείς κατόχους ισχύουσας άδειας εκμετάλλευσης που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992 σχετικά με τις άδειες των αερομεταφορέων.
4. **Διαδικασία της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ε), στ), η) και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.
5. **Φάκελος της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Ο πλήρης φάκελος της πρόσκλησης υποβολής προσφορών, ο οποίος περιέχει τις ειδικές προδιαγραφές που ισχύουν για τη συγκεκριμένη πρόσκληση καθώς και κάθε άλλη χρήσιμη πληροφορία διατίθεται δωρεάν και μπορεί να ζητηθεί από τις ακόλουθες διευθύνσεις:

— ENAC, Direzione Generale, Via di Villa Ricotti 42, I-00161 Roma.

— Regione Autonoma della Sardegna, Assessorato Regionale ai Trasporti, Via Caprera 15, I-09123 Cagliari.
6. **Χρηματοδοτική αντιστάθμιση:** Στις προσφορές που θα υποβάλουν οι υποψήφιοι θα αναφέρεται ρητά το ποσό που ζητείται ως χρηματοδοτική αντιστάθμιση για την εκμετάλλευση του σχετικού δρομολογίου επί δύο έτη από την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης, με δυνατότητα παράτασης για δώδεκα επιπλέον μήνες (αναλυόμενο ανά έτος). Το ακριβές ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που θα χορηγηθεί τελικά καθορίζεται ετησίως, εκ των υστέρων, συναρτήσει των δαπανών και των εσόδων που θα προέλθουν όντως από τη γραμμή, κατόπιν υποβολής δικαιολογητικών και εντός των ορίων του ποσού που αναφέρεται στην προσφορά.

Οι ετήσιες πληρωμές πραγματοποιούνται υπό μορφή προκαταβολών και υπολοίπου εξόφλησης. Το υπόλοιπο εξόφλησης καταβάλλεται μόνον εφόσον εγκριθούν οι λογαριασμοί του αερομεταφορέα για τη συγκεκριμένη γραμμή και εφόσον επαληθευθεί ότι η εκτέλεση των δρομολογίων πραγματοποιήθηκε υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στο άρθρο 8 στη συνέχεια.

7. **Ναύλοι:** Στις προσφορές που θα υποβάλουν οι υποψήφιοι θα προσδιορίζονται οι προβλεπόμενοι ναύλοι οι οποίοι πρέπει να είναι σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001.
8. **Διάρκεια και τροποποίηση της σύμβασης:** Η σύμβαση είναι διετούς διάρκειας, με δυνατότητα παράτασης για δώδεκα επιπλέον μήνες, από την ημερομηνία έναρξης των αεροπορικών δρομολογίων στην εν λόγω γραμμή, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας.
- Η εκτέλεση της σύμβασης και η αναλυτική λογιστική του αερομεταφορέα εξετάζονται μία φορά ετησίως, σε συνεννόηση με αυτόν. Σε πρόσθετη πράξη θα γίνεται μνεία κάθε σχετικής τροποποίησης.
9. **Λύση της σύμβασης και προειδοποίηση:** Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να προχωρήσουν σε πρόωγη λύση της σύμβασης μόνον εφόσον τηρηθεί εξάμηνη προθεσμία ειδοποίησης. Σε περίπτωση που δεν τηρήσει ο αερομεταφορέας την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας, θεωρείται ότι έχει λύσει τη σύμβαση χωρίς προειδοποίηση, εφόσον δεν αρχίσει και πάλι να εκτελεί το δρομολόγιο σύμφωνα προς τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας εντός ενός μηνός από την παραλαβή προειδοποιητικής επιστολής.
10. **Κυρώσεις σε περίπτωση μη τήρησης της σύμβασης:** Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν εκτελέσει πτήση στα υπόψη δρομολόγια για τους εξής λόγους:
- επικίνδυνες καιρικές συνθήκες,
 - κλείσιμο αερολιμένων,
 - λόγοι δημόσιας ασφάλειας,
 - απεργίες,
 - προβλήματα συνδεδεμένα με την ασφάλεια,
 - περιπτώσεις ανωτάτης βίας,
- το ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης θα μειωθεί κατ' αναλογίαν του αριθμού των πτήσεων που δεν εκτελέστηκαν.
- Ο αερομεταφορέας είναι υπεύθυνος για την καλή εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη σύμβαση. Σε περίπτωση μη εκτέλεσης ή κακής εκτέλεσης της σύμβασης για λόγους που δεν σχετίζονται με ανωτέρα βία, ή με ανώμαλες ή απρόβλεπτες περιστάσεις οι οποίες δεν οφείλονται στον αερομεταφορέα και τις οποίες ο αερομεταφορέας δεν μπόρεσε να αποφύγει παρά τις σοβαρές προσπάθειες που κατέβαλε, οι ιταλικές αρχές μπορούν να διακόψουν τη σύμβαση χωρίς προειδοποίηση.

Ο αριθμός των πτήσεων που ακυρώνονται από άμεση υπαιτιότητα του αερομεταφορέα δεν μπορεί να υπερβαίνει για κάθε αεροπορική περίοδο ποσοστό 1 % των προβλεπόμενων πτήσεων.

Η μη εκτέλεση ή η κακή εκτέλεση της σύμβασης από πλευράς του αερομεταφορέα μπορεί να συνεπιφέρει την καταβολή αποζημίωσης για τη ζημία που υπέστη η κοινότητα της νήσου. Η εκτίμησή της ανήκει στη δικαιοδοσία των αρμόδιων δικαστικών αρχών.

Κάθε διακοπή των δρομολογίων θα επιφέρει αναθεώρηση του ποσού της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης κατ' αναλογία με τον αριθμό των πτήσεων που δεν πραγματοποιήθηκαν, επιπλέον της ενδεχόμενης προσφυγής για καταβολή αποζημίωσης.

Η μη τήρηση από τον αερομεταφορέα της προθεσμίας προειδοποίησης που αναφέρεται στο σημείο 9 υπόκειται στην επιβολή προστίμου που υπολογίζεται με βάση τον αριθμό των ημερών αθέτησης της προθεσμίας προειδοποίησης και το πραγματικό έλλειμμα του δρομολογίου κατά το εξεταζόμενο έτος, και το οποίο πάντως δεν μπορεί να υπερβαίνει τη μέγιστη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπεται στο άρθρο 6.

11. **Υποβολή των προσφορών:** Οι προσφορές πρέπει να σταλούν ταχυδρομικώς, με συστημένη επιστολή και απόδειξη παραλαβής, οπότε αποδεικτικό της ημερομηνίας αποστολής αποτελεί η σφραγίδα του ταχυδρομείου, ή να παραδοθούν ιδιοχείρως με απόδειξη παραλαβής στην ακόλουθη διεύθυνση:
- ENAC, Direzione Generale, Via di Villa Ricotti 42, I-00161 Roma,
- εντός 30 ημερών από την ημέρα δημοσίευσης της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προσφορών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.
12. **Ισχύς της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών ισχύει με την προϋπόθεση ότι κανένας κοινοτικός αερομεταφορέας δεν υποβάλλει έως τις 15.4.2001 πρόγραμμα για την εκμετάλλευση του υπόψιν δρομολογίου από της 15.5.2001, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 284 της 7.10.2000, σ. 16, όπως τροποποιήθηκαν από την ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 49 της 15.2.2001, χωρίς να λάβει χρηματοδοτική αντιστάθμιση.